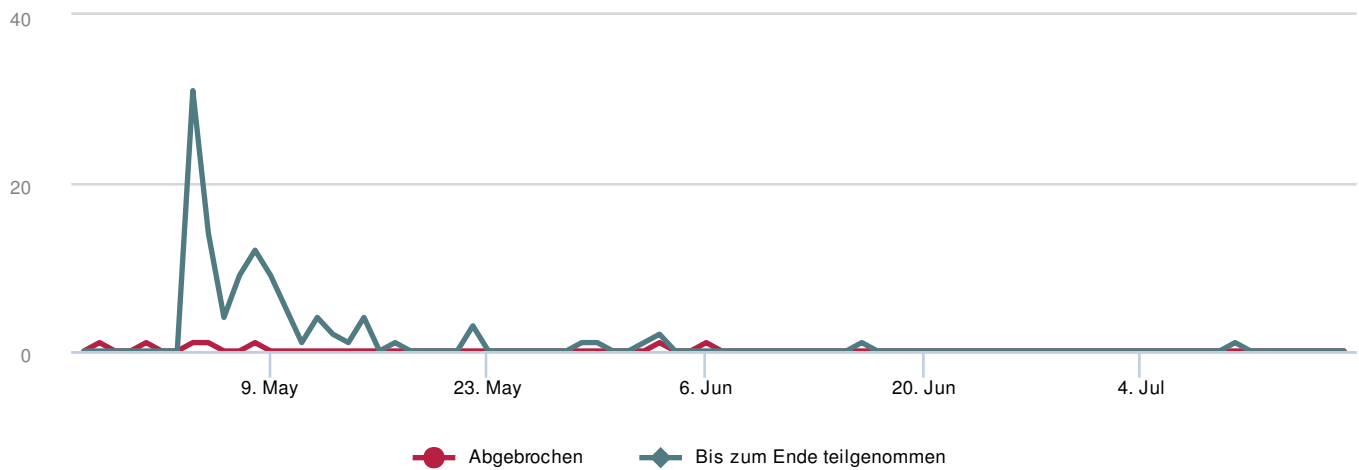


Focus Empathy 2016 Echo

Filter:	-	
Besucher:	234	
Teilnehmer:	114 (48.72%)	<div style="width: 48.72%; background-color: #800000;"></div>
Abgeschlossen:	107 (93.86%)	<div style="width: 93.86%; background-color: #800000;"></div>
Abgebrochen:	7 (6.14%)	<div style="width: 6.14%; background-color: #800000;"></div>
Anzahl Fragen:	16	
Ø Teilnahmezeit:	00:12:38	



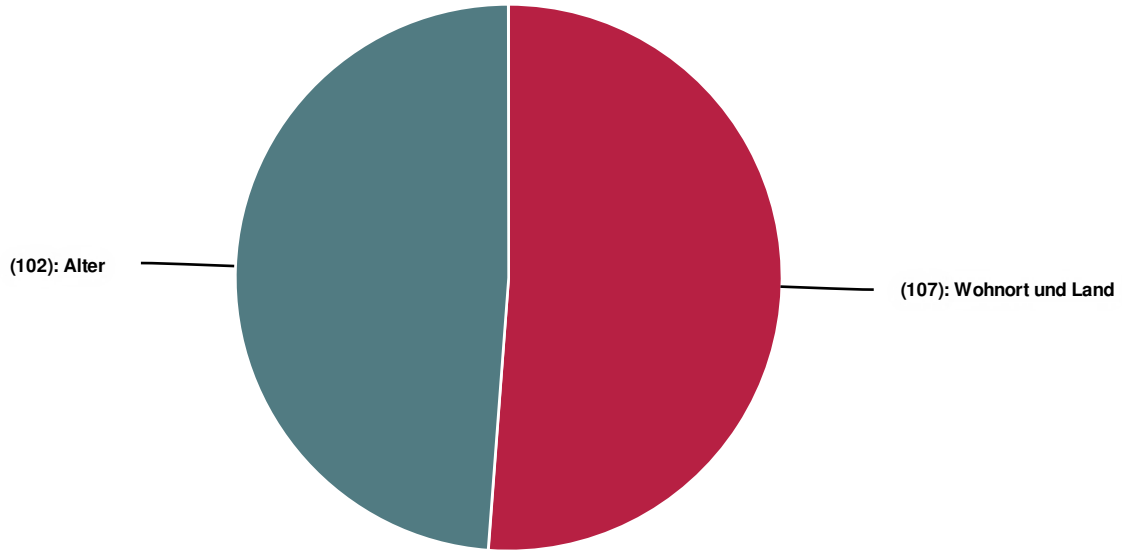
Besucherquellen	Besucher / Teilnehmer	
Umfragelink direkt	3 / 1	<div style="width: 33.33%; background-color: #800000;"></div>
Website Einbettung (iFrame)	231 / 113	<div style="width: 48.41%; background-color: #800000;"></div>

1. Frageseite

1. Frage 👤 107 | 4 "Keine Angabe"

1. Wo wohnst Du und wie alt bist Du?

(Diese Angaben sind freiwillig)



Wohnort und Land		100.00%	107
Berlin	France		
Bern Schweiz	London, United Kingdom		
Ladenburg, D	Russia-Poland		
Österreich	Berlin, Deutschland		
Berlin, D	GRENOBLE, FRANCE		
Berlin, D	Czech republic		
Berlin Deutschland	Bremen, Deutschland		
Berlin, Deutschland	Lüneburg - Deutschland		
Bielefeld Deutschland	Karlsruhe, BRD		
berlin	Poland		
Sinsheim	Greece		
Berlin	Kroměříž, Czech Republic		
Berlin, Deutschland	Berlin		
Darmstadt, Germany	poland		
Hamburg	Berlin		
Berlin, Deutschland	Prague, Czech Republic		
Berlin/ Berlin	Berlin Deutschland		
Deutschland	Poland		
Deutschland	Berlin, Germany		
D'land Berlin	Berlin		
Berlin, Deutschland	Österreich		

Berlin Deutschland	Belgium
Köln, Deutschland	netherlands
Kassel, Deutschland	Erftstadt Deutschland
Berlin	Poland
Germnay	slovakia
Berlin	Berlin, Deutschland
Berlin, Deutschland	Luxembourg
Bruchsal Deutschland	Turkey
Hildesheim D	Berlin Deutschland
Germany	Slovakia
Zuerich	Berlin
Schweiz	Poland
Berlin, Germany	Zürich Schweiz
München, D	Berlin
Schweiz	Czech Republic
Darmstadt	UK
Berlin, Deutschland	Slovakia
Berlin	Czech Republic
Priort - Deutschland	Turkey
Priort - Deutschland	Prague, Czech Republic
Hamburg	Berlin, Deutschland
Berlin, Deutschland	Ringkøbing, Dänemark
Hamburg	Berlin
Aachen	Poland
Bienenbüttel, Niedersachsen, Deutschland	Berlin
Schweiz	Grand Paris, France
Mallorca Spanien	Deutschland
Berlin Deutschland	Catalunya
Latvia	Berlin, Deutschland
Denmark	Gera, Deutschland
UK	Berlin
EU	Berlin Deutschland
Paris, France	

Alter _____

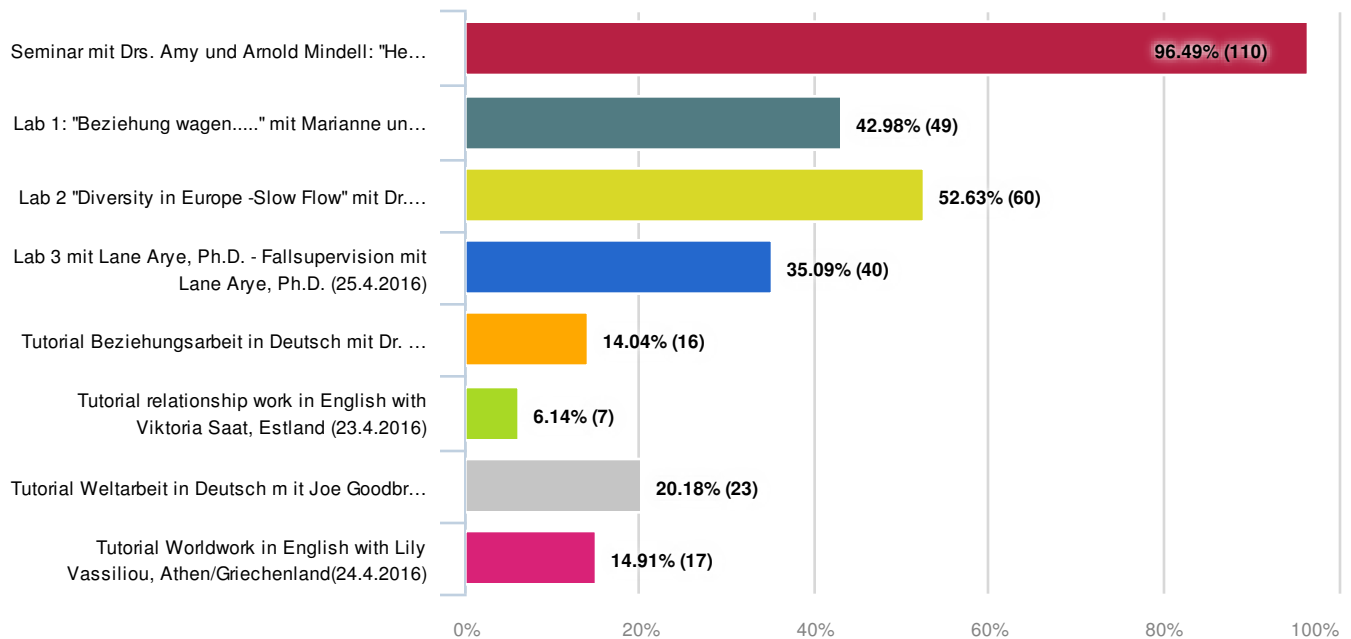
95.33% 102



27	33
48	32
45	53
58	31
55	43
52	55
34	56
63	55
32	53

63	28
31	58
56	30
63	54
45	34
46	58
65	34
52	37
47	40
54	30
27	40
43	49
54	58
49	44
58	39
32	61
57	56
62	49
60	50
63	30
29	52
59	42
60	44
60	56
33	43
29	35
23	42
23	27
28	52
48	47
50	27
71	66
65	38
48	45
52	38
45	59
59	55
69	24
40	56
54	40
53	48
51	59

2. Welche Teile der Veranstaltung hast Du besucht?



Seminar mit Drs. Amy und Arnold Mindell: \"Heiliger Raum für Konfliktarbeit\" (23. + 24.4.2016)

96.49% 110

Lab 1: \"Beziehung wagen.....\" mit Marianne und Ivan Verny, Dr. Sylvia Ondrisová, Slávka Takáčová (21.4.2016)

42.98% 49

Lab 2 \"Diversity in Europe - Slow Flow\" mit Dr. Tanja Hetzer, Dr. Achim Goeres, Dr. Olga Heismann, Kristina Loge, Giulia Molinengo, Franklin Tchoumbou (22.4.2016)

52.63% 60

Lab 3 mit Lane Arye, Ph.D. - Fallsupervision mit Lane Arye, Ph.D. (25.4.2016)

35.09% 40

Tutorial Beziehungsarbeit in Deutsch mit Dr. Achim Goeres und Dr.Tanja Hetzer, Berlin/Deutschland (23.4.2016)

14.04% 16

Tutorial relationship work in English with Viktoria Saat, Estland (23.4.2016)

6.14% 7

Tutorial Weltarbeit in Deutsch m it Joe Goodbread und Kate Jobe, Schweiz/USA (24.4.2016)

20.18% 23

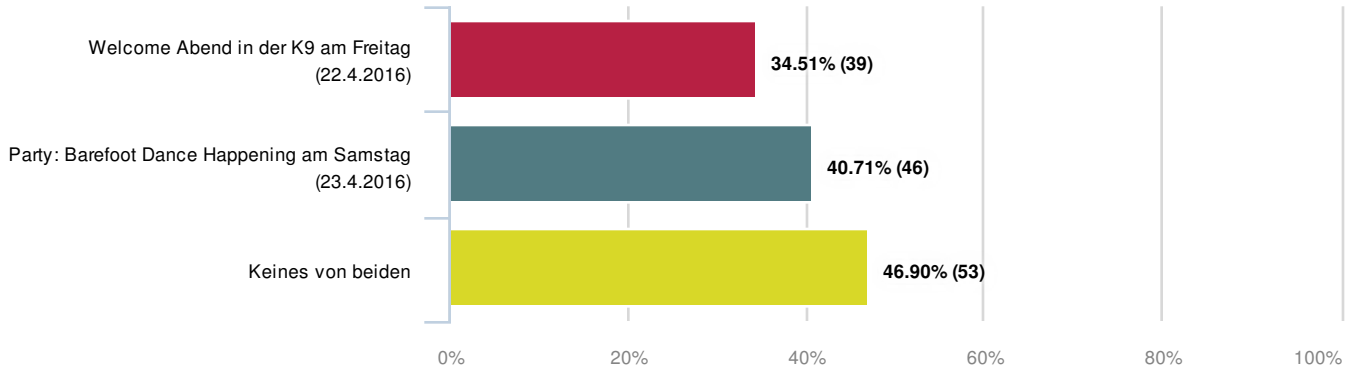
Tutorial Worldwork in English with Lily Vassiliou, Athen/Griechenland(24.4.2016)

14.91% 17

3. Frageseite

3. Frage | 113 | 1 "Keine Angabe"

3. Warst Du auch auf einer der Parties?



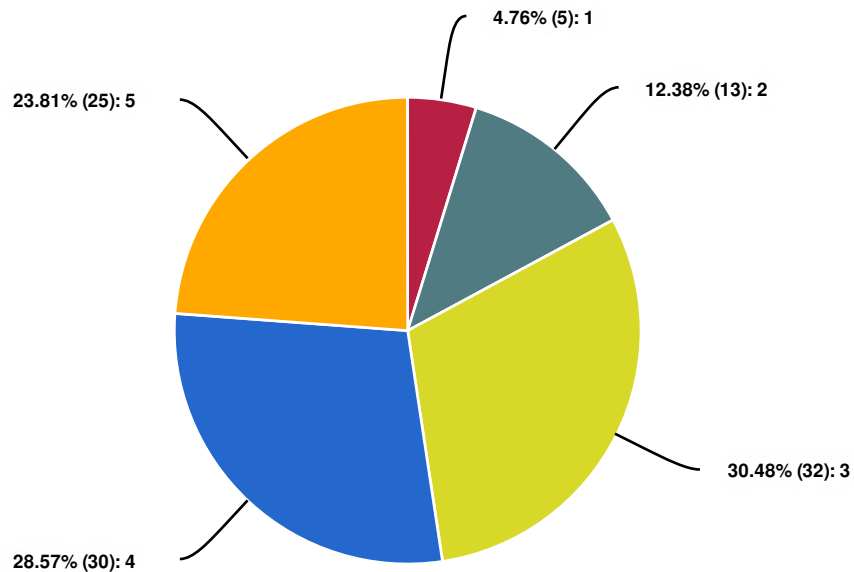
Welcome Abend in der K9 am Freitag (22.4.2016)	34.51%	39
Party: Barefoot Dance Happening am Samstag (23.4.2016)	40.71%	46
Keines von beiden	46.90%	53

138

Wie hat es Dir gefallen?	60
Klasse!	beides war sehr schön!!
Super!	Yes :-)
Tolle Gelegenheit mit anderen TN in Kontakt zu kommen!	Very much :)
In wundervoller Atmosphäre Freunde treffen ist sooooo schön. Sehr schöne Location zum Tanzen. Wunderbar organisiert.	yes
Es war nett zu tanzen, aber nicht kommunikationsfördernd. Ich würde bei einem nächsten Mal nicht daran teilnehmen.	Das vietnamesische Essen war gut, die Musik war in der Zeit in der ich da war eher sehr technisch- damit konnte ich nicht so viel anfangen
Party war ganz super. Essen auch, mit Ausnahme, dass sie am Anfang die Teller nicht füllen wollten, weil sie Angst hatten es reicht nicht. Ausserdem fand ich es etwas zu weit entfernt.	yes, it was wonderful
schöne Idee für den Abendausklang.	Gut war das Barfusstanzen, schlecht die aufgelegte Musik; war nicht mein Stil.
super Idee, informell, gute location, guter einstieg	yes :)
Beide Parties unterschieden sich vollkommen voneinander und deckten damit mein Spektrum an Erwartungen ab. Die persönliche Nähe inkl Gespräch war genauso möglich wie einfach mal loszulassen.	I was too exhausted and had to finish work on the side so I unfortunately could not go. Would have loved to though.
Welcome-Abend super, tolles Essen, tolle Atmosphäre, toller Ort. Malajunta: lecker Essen, schöne Aktion, aber mir hat leider die Musik überhaupt nicht zugesagt, bin deswegen bald gegangen.	beides sehr inspirierend, coole Locations und Atmosphäre
yes	gutes Essen, tolles Tanzen
sehr schön	Yes
Musik etwas zu techno-lastig tanzen fühlt sich gut an.	alles super!
Der Raum für Begegnungen/Gespräche war mäßig	Yes it was fun
	war sehr schön!
	YES! You created sacred space for our connecting. Thank you!
	leider kam ich zuspät zum Essen
	super
	weg dort hin war aber sehr weit

Gute Stimmung!	beide waren großartig
sehr schöne Atmosphäre, intim, perfekter Raum um sich kennen zu lernen, sehr feines Essen	yes
sehr! einfacher Raum, freundliche Menschen, feines Essen, günstige Getränke, Möglichkeit draussen zu reden	Yes, it was great to have a chance to chat
yes! great food and relax location	Yes I enjoyed
Sehr gut! Fantastisch Essen - davon hätte es mehr geben dürfen	very much
hat mir sehr gut gefallen. ein haufen lauter sympathischer und ziemlich verrückter menschen. wenn die welt nur etwas mehr so wäre.	Beim Welcome Abend fand ich's etwas zu eng, das hat mir den freien Kontakt zu anderen eher erschwert. Davon abgesehen hat mir das Unkommerzielle sehr gefallen.
Ja.	Die Party habe ich sehr genossen & vor allem getanzt, weniger geplaudert.
Mehr ruhiger Platz zum Unterhalten wäre noch gut.	It was awesome.
No	sehr angenehme Atmosphäre
Yes, enjoyed talking to people	Yes, very much
YES :)	A lot!!!!
Yes ! It was great and food was excellent.	sehr gut - wäre nur schöner gewesen, auf derr Party wären nur Kongressteilnehmer gewesen.
yes	super!
Too tired to go on Sat evening!!	
I enjoyed a lot Welcome Evening, it was a good time and space for me to connect to people and have a significant meeting and talk. I also enjoyed the dance party but not that much. I liked this idea + offer + opportunity to dance together with people from PW community. But i was upset to see people use alcohol to warm themselves up and go to dance. A good physical arrival and warm up for all would be really great in that sense.	
gut!	
nett	
Es lag nicht an den Parties, dass ich nicht da war, sondern an lieben Verwandten, die ich auch besucht habe (abends)	

4. Wie viele Sterne vergibst Du für das Catering in den kleinen Pausen?



1	4.76%	5
2	12.38%	13
3	30.48%	32
4	28.57%	30
5	23.81%	25

105

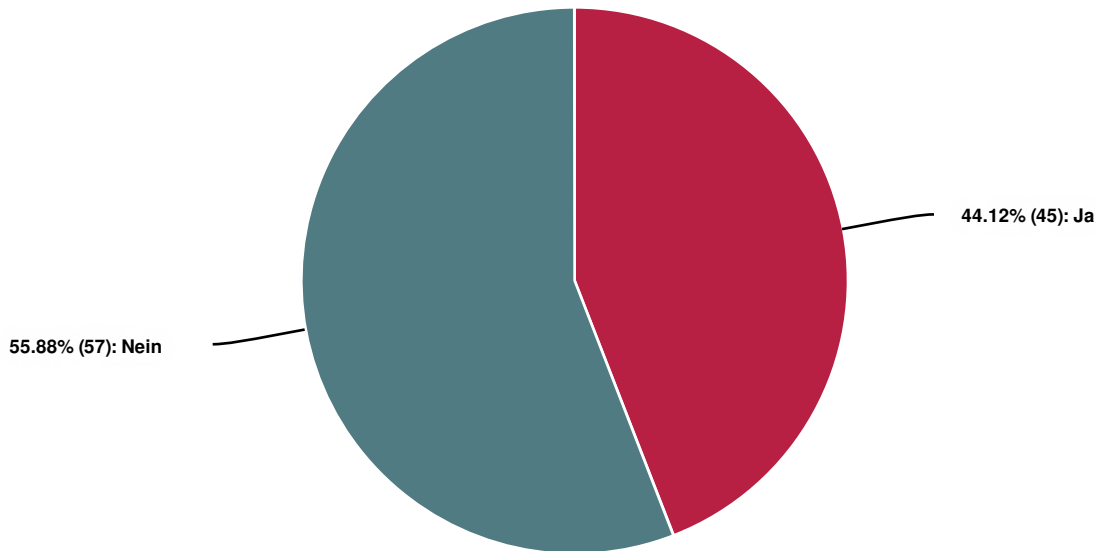
Durchschnittswert: 3.54

Was hat Dir am meisten gefallen? 64

Kekse	The tea!! and the cake i tried was superb.
Kekse auf den Tischen	water and cookies :)
leckere Kuchen.... die waren super!!	die Kuchen in der Nachmittagspause waren super; die Morgenpause fand ich etwas wenig.
Kekse und Kuchen	Informal discussions during the breaks
Es war gut, dass etwas da war. Aber anfangs war der Kaffee schnell alle. Die Kuchenstücke hätten kleiner sein können. Beim Super Schokokuchen hat die Hälfte für eine Pause gereicht. Das Mineralwasser hatte einen extrem hohen Natriumgehalt. In der ohne Kohlensäure Variante schmeckte es mir wie laues Meerwasser.	das gesamte Angebot war angenehm, am WE etwas zu eng...naja die vielen Leute...
Kekse und Kuchen als "Nervennahrung"	Euer liebevolles Kümmern und ausreichend Wasser
immer genügend Wasser	chocolate brownies
Dass so viele Menschen in kurzer Zeit etwas zu trinken und zu knabbern hatten.	Hot tea
der Kuchen am Nachmittag	coffee
	die Kuchen waren super
	brownie cake
	dass es das überhaupt gab. Und dass Wasserflaschen zum Mitnehmen

der leckere Kuchen	bereit standen. Toll.
Ausreichende Versorgung mit Wasser.	The chocolate cake!
war da, was man brauchte...	Die Kuchen
Es war fast immer reichlich an Kuchen und Keksen vorhanden, wenn man schnell genug draußen war :-)	coffee when any was left :)
Immer Kuchen und Kekse da!	workshop with the mindells
die laktosefreie Milch!	kann ich nicht sagen
cookies	Coffee
das es eins gab	Afternoon cakes (they were delicious!)
Der Kontakt mit den Teilnehmern!	Water, cookies
leckere Kekse	cakes were delicious
Kekse, Tee & Kaffee, Nachmittagskuchen	diverse kuchen
Ich habe weder etwas gegessen noch getrunken, war Selbstversorgerin.	gute Teeauswahl
Frei verfügbares Wasser	cakes and tea
der kekse waren gut.	hot water and cakes
Das ich rund um die Zeit versorgt war, mit leckerem Essen.	brownies
Das ich rundum versorgt war, ohne groß Gedanken daran zu verschwenden	Genug da, wurde auch länger stehen gelassen als nur in den Pausen.
Der Kaffee und der Kuchen am Nachmittag (!)	Sympathisch aufgezogen
Dass überhaupt netterweise etwas angeboten wurde	Der wechselnde Süßkram :)
die Kuchen:)	coffe and cake
Wasser	der leckere Kuchen
der Kuchen am Nachmittag war super!	Der Kuchen
it was ready on time and good cakes	
Cakes	

Hat Dir beim Pausencatering etwas Wichtiges gefehlt?



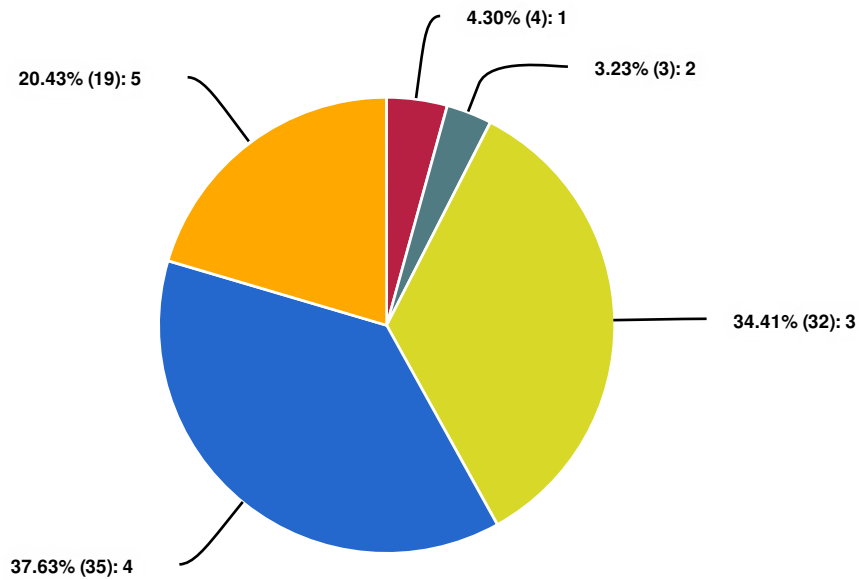
Ja	44.12%	45	<div style="width: 44.12%;"></div>
Nein	55.88%	57	<div style="width: 55.88%;"></div>
102			






Wenn ja, was? 49

Kaffeangebot	If the dispensers were gathered instead of centralized, more people could have accessed them (I couldn't).
ein richtiger Espresso	Time keeping.
Die Stellen für die Getränke hätten auf mehrere Plätze verteilt und damit entzerrt werden können. Bisweilen gab es ein heftiges Gedränge.	Coffee or tea whenever during the seminar (not only around the breaks)
Obst	Was ohne Zucker oder Weißmehl...
besserer Kaffee	Milch für den Kaffee - die war schon/gerade alle - aber das ist nicht etwas Wichtiges
Kaffee auch in der Mittagspause	fruit
Heisses Wasser für Tee war öfter aus.	More quantity by the time I got to the line the cookies and cakes were finished
Trinkbarer Kaffee. Der angebotene Kaffee hat nicht geschmeckt.	Es war v.a. an den beiden WS-Tagen mit den Mindells angesichts der Vielzahl von Gästen viel viel zu wenig von allem da (2 Kannen Teewasser für 350 Leute). Das war schade.
Wichtig? Nicht das Wichtigste der Welt: Hätte mir für Tee oder Milchkaffee größere Tassen gewünscht.	In den ersten Pausen war zuviel Kaffee und zu wenig Tee, hat sich aber später gändert. Die teuren Sprudelflaschen könnte man durch Krüge mit Leitungswasser ersetzen.
die Liebe zum Detail	a little more coffee in the afternoon.
Die Diversität!	Fruit/Nuts.
Obst	die Anordnung war ungünstig, dass so viele Leute gleichzeitig an Kaffee und Tee heran kamen und der Kuchen war sehr knapp oder alle sehr hungrig
salziges, Obst	
Frisches, gesundes Essen - Obst oder Gemüse, nicht nur überzuckertes Backwerk	

schon zu lange her um mich so genau zu erinnern	Dass auf Bio und Fair Trade geachtet wird! Und dass angeregt wird, Leitungswasser zu trinken, um nach solch einer Veranstaltungen nicht Unmengen an Müll produziert zu haben weil alle aus Plastikflaschen trinken statt sie aufzufüllen
Tassen	
Alles war sehr schnell aufgegessen, so dass ich späte kommend nichts mehr fand.	
der kaffee war ziemlich dünn und die tassen dürften etwas größer sein.	fruits
Die Würdigung und offizielle Ansagen, jetzt gibt es... Kaffee/Kuchen/Mittag Etwas mehr Struktur;)	Some fruit instead of cake
Ich hätte die Pausen gerne besser eingebaut gesehen, sodass sie auch entsprechend gewürdigt werden können	Obst oder etwas Frisches
Die Tassen waren mir für Kaffee+Milch zu klein. Becher finde ich besser. Aber es gab ja die Papp-Becher. (Jammern auf sehr hohem Niveau :-))	z.T. zu wenig Kaffee
salziges Angebot	etwas ohne Zucker und Mehl
Ich hätte lieber Becher gehabt anstelle der Tassen. Manchmal gab es nicht genügend heißes Wasser für Tee	soy milk (only occasionally present)
fruit, but maybe I didnt see it	It would have been better to have more space. There was a huge density of people (during Mindells' seminar).
fruits, nuts, dry fruits - as an alternative to sugared cookies and cakes	Heisses Wasser, Platz. Kaffe
Obst	Vor allem am Ende der großen Mittagspause hätte ich mir Kaffee oder Tee gewünscht, der wurde immer erst zur nächsten Pause aufgefüllt.
	More fresh fruits
	Ein Angebot ohne Zucker, also nicht Süßes
	Wenn überhaupt, würde ich klasse finden auf Einweg Flaschen zu verzichten.

5. Wieviele Sterne vergibst Du für das Mittagsmenü in der Mensa?



1	4.30%	4	
2	3.23%	3	
3	34.41%	32	
4	37.63%	35	
5	20.43%	19	

93

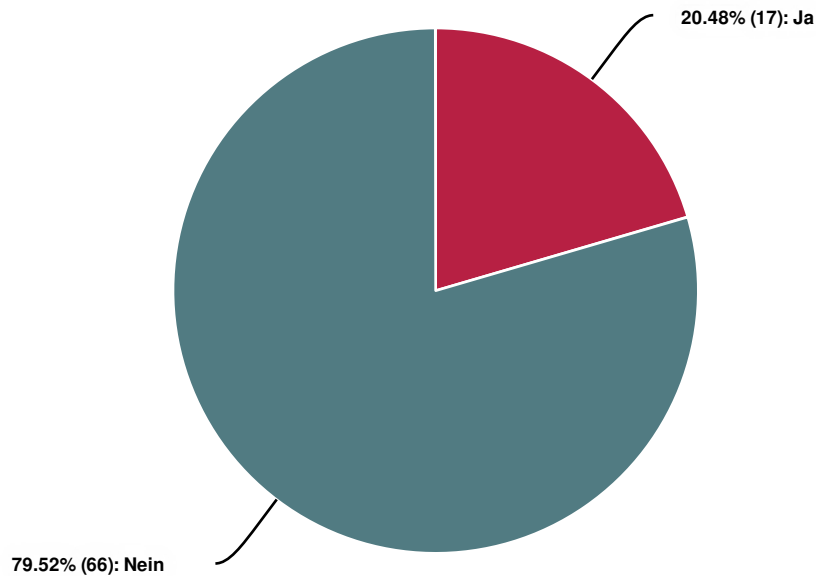
Durchschnittswert: 3.67

Was hat Dir am meisten gefallen? 53

Nothing	salads
Tolles Mittagessen	The vegetarian food
sehr gutes Essen	Eine gute Auswahl.
dass ihr von einem Tag auf den anderen so schnell reagiert habt um die Schlange aufzufressen ;-)) das war super!	habe nichts dort gegessen
Auswahl	fish
Das Essen war gut gekocht.	vegetarian dishes
Das Zusammensein mit den andren TN am Eventort	hab ich nicht gegessen, weil ich die Qualität von Mensaessen nicht schätze.
talking while queuing	i loved that there was a vegan option - thank you!
Salatbar	I cannot remember. Not that memorable then.
Kurze Wege in den Pausen	i did not use lunch in the mensa
Es gab eine vegetarische Variante in der Auswahl.	große vegetarische Auswahl
daß es gleich vor Ort war, d.h. Man nicht erst nach einem Restaurant suchen mußte	Variety and quality

Großes Angebot das Salatbuffet war großartig	Variety
gut das es Auswahl gab und auch vegetarisches	Cake
Der Cafee	große Auswahl, freundliche Mitarbeiter_innen
der Kuchen	quinoa
Auswahl, verschiedene Räume	diversität
large choice, warm food	sehr gutes Angebot und lecker
Ihr fragt zwar nur positiv, ich möchte meine nur 3 Sterne aber erklären: Preis-/Leistungsverhältnis haben für mich eher nicht gepasst; habe mir einen Apfel für die Reise am letzten Tag gekauft - € 1,20; um denselben Preis hätte ich ihn auch am Flughafen kaufen können!	delicious and very good quality meal
Die Auswahl an Speisen	The food was great!
Ausgewogene Vielfalt + direkt vor Ort	vegetarin food
preis/leistungsverhältnis top. einen gewissen mensascharm wird man dem essen wohl nicht nehmen können. aber das ist bei den kosten ok.	Aufmerksamer Hintermann, sehr bedienungsfreundlich
die Auswahl	Die optimierte Organisation am Sonntag
alles dabei!	wegetarian
gute Auswahl	die große Auswahl
eating with friends in a comfortable place	Das es veganes Essen gab
Fish and vegetables	

Hat Dir beim Mittagessen etwas Wichtiges gefehlt?



Ja	20.48%	17	<div style="width: 20.48%; height: 15px; background-color: #c00030;"></div>
Nein	79.52%	66	<div style="width: 79.52%; height: 15px; background-color: #468284;"></div>
83			

Wenn ja, was?

23

Zügiger Ablauf

Gemüse beim vegetarischen Essen am 2. Tag. Da gab es zwar einen "Gemüseburger", aber kein "echtes" Gemüse. Insgesamt war das Essen sehr mittelmäßig - naja, eben Mensa.

Das Essen am Samstag und Sonntag war sehr teuer - im Verhältnis zu den Einnahmen habe ich das nicht verstanden.

Zeit. Wegen der Wartezeit...

es fehlte jeder geschmackliche Pfiff und Anreiz

Für Veganer fand ich dann selbst bei viel Sympathie das Angebot nicht gut.

Qualität des Essens war eben Mensa - habe eher gegessen, um was im Magen zu haben, als zu genießen...

mehr Blattsalate

ich habe das Pricing nicht verstanden, was wieso wie viel kostet

Angebot, das preislich erschwinglich ist.

Ich fand den Preis von 20 Euro sehr hoch für ein Mensa-Mittagessen

die anstehzeiten beim mindell seminar waren lang und die pause dafür ziemlich kurz.

Es war als Mensa-Essen recht gut. Aber es war viel zu teuer. Man muss das ganze Menue nehmen. Die Schlangen waren schlecht organisiert.

Ich habe am zweiten Tag darauf verzichtet und hörte von einer Kollegin, daß ziemlichen Anfeindungen ausgesetzt war, nur weil sie als Vegatarierin gleich zu dem vegetarischen Angebot gegangen ist.

Falls das Event nochmal in der HTW stattfindet, würde ich vorschlagen, am Wochenende einige Street-Food Anbieter auf dem Hof zu platzieren. Da gibt es heute überraschend leckeres und qualitativ gutes Essen zum angemessenen Preis.

info in English, otherwise some people paid for 3-4 meals (they didn't know they can't mix menus)

Mir war doch der Preis zu hoch, so dass ich nur am Samstag gegessen habe.

Die Organisation am zweiten Tag war wesentlich besser. Trotzdem fand ich den Preis (auch wenn nachvollziehbar) und das gelieferte Essen unverhältnismäßig...

I don't like it when I have to pay extra for the lunches when I go to a seminar. I prefer when its all already included and I don't need to worry about extra cash/logistics.

Eine schnelle Abfertigung und ein besseres Preis/Leistungsverhältnis hat mir gefehlt.

Zeit. Am Sa war die Schlange zu lang.

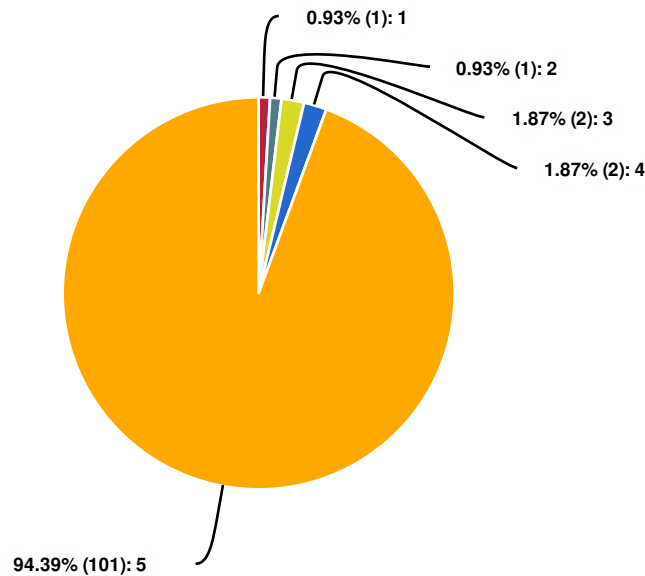
I missed more clarity about counting the price of the meal in the week days.






clear info about pricing and queing for people who didnt know the system

Mehr Frisches, kürzere Schlange. - Fand es im Verhältnis zu meiner sonstigen Berlin Erfahrung teuer; auch wenn ich gerne dadurch das Event stützen konnte.

shorter line to lunch

6. Wieviele Sterne vergibst Du an Tara für die Übersetzung?



1	0.93%	1	
2	0.93%	1	
3	1.87%	2	
4	1.87%	2	
5	94.39%	101	

107

Durchschnittswert: 4.88

Möchtest Du ihr noch etwas mitteilen? 79

great job!	Toll! Unglaublich!!! Wahrscheinlich hätte es helfen können, ihr vorher ein Glossar mit den deutschen PW-Fachvokabeln zu geben
Super, vielen Dank!	
großes Kompliment! Sie war sehr präsent durch den ganzen Tag hindurch!	Tara, ich bin beeindruckt von deiner Konzentration und Wortgewandheit. Es war ganz wunderbar für mich das Englische von Arny und Amy und den anderen zu verstehen und es dann in der Übersetzung von dir zu VERSTEHEN, verstehst du? Vielen Dank dafür!
Grandios! Sie hat nicht nur sehr gut übersetzt, sondern auch mit "Herzblut", mit innerer Beteiligung. So etwas habe ich noch nie bei Dolmetschern erlebt!	
Feinfühlig	war wunderbar, ich habe noch gut englisch dabei gelernt
Große Klasse ganz herzlichen Dank!!	So wundervoll, locker, leichtfüßig, aus dem Herzen und 100% kompetent! Und die Begeisterung aller war deutlich zu spüren! 1000 Dank!
Ganz, ganz große Klasse. Die Sprache ging durch Kopf u n d Herz. Vielen Dank.	I have participated in dozens of seminars with translation. Tara, you were brilliant !
:)!	Thank you you were great!
wonderful how she journeyed in a dreamlike mode giving complete safety to the follower. I loved her joyfullness and vulnerability.	Thank you for very good job!
	eigentlich 6 Sterne!!! Vielen Dank, dass Du den Flow ermöglicht hast, durch Deine Übersetzung- da gab es kein Stocken oder Fremdfühlen wegen der

Es hat sehr viel zeit in Anspruch genommen.

Toll. Sehr präsent und klar.

unglaubliche Einfühlung in die Personen, das Thema, die Situationen....

Wow! Alle Achtung vor der Leistung, die Tara an den 5 Tagen gebracht hat. Hinweis an die Organisatoren: vielleicht können beim nächsten Mal vorab spezifische Begriffe besprochen werden, z.B. "U" nicht mit dem deutschen "U" zu benennen.

Liebe Tara,

du hast mit deiner authentischen, lustigen Art zu übersetzen und deiner Fachkompetenz maßgeblich zur tollen Stimmung des Seminars beigetragen. Vielen Dank dafür!

Bleib einfach genau so wie du bist :) !

Evelyn

♥♥♥

Sie war phantastisch!!!

Danke!

wonderful

Danke, es hat Spaß gemacht dir zuzuhören und sehen!

Danke!

schlicht die beste Übersetzerin, die ich je erlebt habe im POP-Feld: so flüssig zwischen Fachsprache & Umgangssprache - so natürlich - so wach - begeistert!!!

Danke, danke, danke.

Bei Übersetzung direkter Rede kannst Du in 1. Pers. singular sprechen, Du übersetzt ja, und redest nicht von Dir selbst.

stellenweise etwas holprig/nicht ganz geschmeidig

Frau hat gemerkt, wie viel Spaß es dir gemacht hat, das ist gut übergekommen!

Sehr angenehme Stimme!!!

eine wunderschöne einfühlsame Übersetzerin.

Danke, es war für mich, wie eine Selbstreflexion meiner eigenen Übersetzungen. Ich weiß also wie schwer es ist und du hast das super gemacht.

Das war super!

Super, Super, Super ! Immer präsent, auch in schwierigen Momenten, wenn mehrere gleichzeitig redeten. Und sehr klar in der Übersetzung.

Liebe Grüße und vielen Dank!

Großartige Leistung!!!

Alle fünf Die war super. Beste Übersetzung seit dem Turmbau zu Babel. Gut drauf. Genau richtig als Person beteiligt.

vielen herzlichen Dank!!

großes Sprachwissen, kongenial übersetzt und was für eine dauerhafte Konzentration!!

Ich habe ihr auch schon persönlich gesagt, dass ich ihre Art zu übersetzen wirklich außerordentlich angenehm und sehr kompetent fand.

I don't think translation was needed at all. Tara was great, but I wonder

jeweils anderen Sprache!

5 Sterne - und wenn es 6 gäben, bekäme sie von mir auch einen solchen. Toll!

...I constantly felt in love

unglaublich, wie sie das gemacht hat!!!

great job!!!

She was amazing. Her work allowed me to also learn more german and it allowed me to be able to go deeper. Not easy when multiple people speaking at the same time though, it was confusing but it was not her fault!

sehr bezogen und lebendige Übersetzung, ganz großes Danke

Translation can be a pain if you understand the original language, and I was afraid it would be. In this case, it was not tx to Tara's skills of finding the right words in the right flow, without imposing herself over the presenters. I even enjoyed hearing the same stuff twice!

she was very good and spontaneous

wunderbar, wie flexibel du zwischen den Sprachen hin und her gewechselt bist und auch immer wach dabei warst- über die lange Zeit!!

Great job :) Your translation was unintrusive for a foreigner

Die Übersetzung hätte nicht besser sein können, vielen Dank dafür und große Bewunderung dieser Fähigkeit.

Amazingly professional job!

Danke !

5 Sterne reichen nicht aus!!! Ich bin immer noch begeistert, wenn ich daran denke. Die Übersetzung war maßgeblich für eine angenehme Atmosphäre mitverantwortlich. Es war sehr beeindruckend, wie souverän du von deutsch in englisch und umgekehrt geschwitzt bist.

excellent

kompliment. super.

hab ihr schon persönlich gesagt, wie fantastisch ich ihre Arbeit fand

thanks for her unbelievable effort she had done with elegance and ease

Very nice, professional approach. I really appreciate it!

she took her ob serious, I trusted her and it make my myself relaxed :)

no I am married :)))

Tara, vielen, vielen Dank für die tolle Übersetzung!

Unglaublich fokussiert, aber manchmal fast zu schnell oder intensiv. Ich erlebte diesmal, anders als 2013, dass ich in den Pausen plötzlich weder die eine noch die andere Sprache mir gemäss sprechen konnte. Ich glaube, es hat mit ein bisschen mehr Zurücktreten zu tun oder manchmal etwas länger warten und natürlich war die Dynamik im Saal bereits ungeheuer angereichert durch die Seminare zuvor...

Mir fehlen die Worte ;-)

She was awesome.

kein Profi hätte es besser hinbekommen!

Congratulations

She was amazing!

how many people out of 350 did not understand English?

Brilliant!

She gave it heart and soul - and lots of skill

she was amazing, as a translator and person

She is amazing ! She is the best translator I've ever seen cause she lives the event while translating. Please tell her how grateful I am, she really added something to this event which was awesome yet.

merci Tara you are very professional and elegant person

ich fand ihre Art und Stimme wunderbar und angenehm.
meine polnischen Besucher haben bei ihrer Ankunft gesagt, dass sie Deutsch nicht schön finden. Nach dem ersten Tag mit Tara haben sie mir gesagt, dass sie es sehr schön finden, wenn Tara Deutsch spricht. das hat mich sehr gefreut!

noch einen Hinweis/Kritik: am 1. Tag hat Tara "Roma, Gypsy" mit "Roma, Zigeuner" übersetzt. Ich hätte mir gewünscht, dass sie das Zigeuner weggelassen hätte, da es ein rassistisches Wort ist im Deutschen. Im Englischen ist Gypsy, soweit ich weiß, nicht so schlimm wie Z.

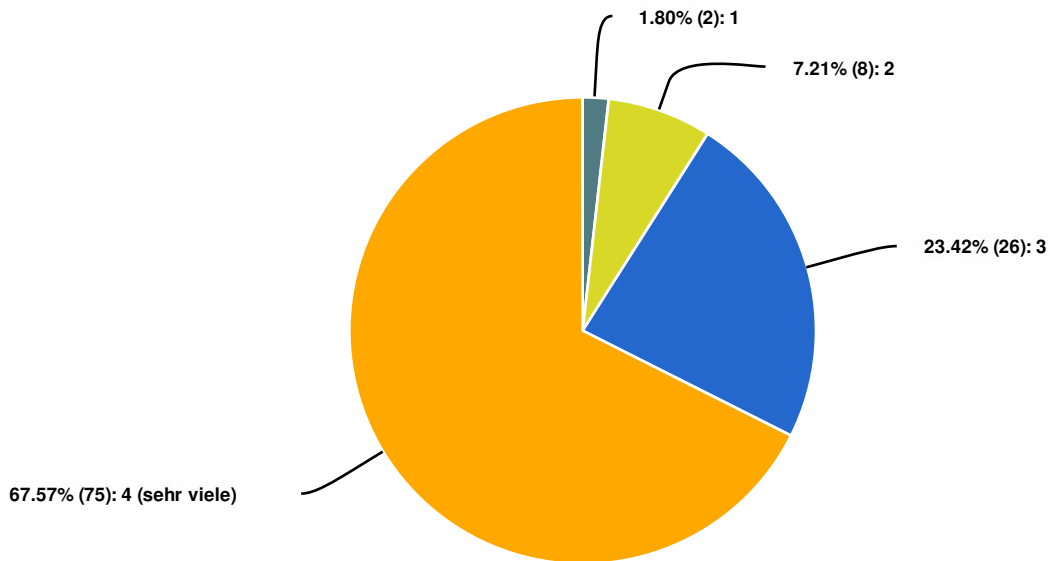
Congratulations, you were part of the success of the event!

Amazing translation

Großartig! Bravo! Sensationell!

Unglaublich gut!

7. Wieviele inhaltliche Anregungen hast Du mitgenommen?



Antwort	Prozent	Anzahl
0 (gar keine)	0.00%	0
1	1.80%	2
2	7.21%	8
3	23.42%	26
4 (sehr viele)	67.57%	75

111

Durchschnittswert: 3.57

Bemerkungen 32

Danke an Amy und Arny, und an Joe!

Arnie and Amy and Lane were wonderful. I would have come to the other seminars if there was room

Arny und Amy in Aktion zu erleben ist immer eine große Bereicherung!

Der erste Tag war eine Art Auffrischung von schon Bekanntem. Das war und tat gut. Weiter gebracht hat mich der zweite Tag mit der Konfliktarbeit in Gruppen. Wobei die Arbeit in der eigenen Gruppe deutlich schwierig war. Zu Hause fiel es mir schwer Abläufe und Erfahrungen in Worte zu fassen.

Extremely enriching for our professional work as business consultants. It will take us weeks to get it integrated and digested.

721 fließt in meinen Alltag und auch in meine Arbeit ein.

ich war sehr lange nicht mehr so entspannt, der GEIST war da

Ich bin sehr berührt und beeindruckt von der Arbeit, inneren Haltung und liebevollen Präsenz von Marianne und Ivan Verny und Arnold und Amy Mindell, die ich bei dieser Veranstaltung erlebt habe.

I got insights not only from the content of the workshop but because of meeting many wonderful inspiring people, both the teachers and the participants

Der ganze Auftritt war sehr anregend.

Inhaltlich war Vieles anregend; in die Tiefe konnte es bei mir angesichts der Grossveranstaltung nicht so gehen. Eine Lektion über mich, die ich dort gelernt habe.

Es waren so intensive Tage, in denen ich viel kognitives gelernt und viel über mein Fühlen gelernt habe.

Mich hat die Weltarbeit sehr berührt.

mir fehlen die Worte

So many I cannot count them here!

sehr guter didaktischer Aufbau: Erklärung, Demo, Nachmachen ...

Hätte gern auch eine Woche dauern dürfen!

spannende Inspirationen im slow flow Tanja & Achim - sehr praktisch das 4-Phasen-Modell von A&A

hatte mehr inhaltlich-methodisches Lernen und Arbeiten erwartet

vor allem von Lanes Tag

Ich arbeite nicht im WorldWork oder in der Mediation, sondern im Bereich Körperarbeit & Meditation und Kreativität. Aber trotzdem habe ich, wie auch schon 2013, sehr viele neue Impulse und Anregungen von dem Training mit Arny und Amy mitnehmen können, für die Arbeit und für mein persönliches Leben und meine Spirituelle Praxis.

Außerdem habe ich wieder viele gleichgesinnte getroffen und gute, stärkende Gespräche geführt. Es tat einfach gut, in dieser Gruppe zu sein.

721 ist ein Bündel von Anregungen - fürs Klo morgens. Und abends bewegen lassen.

Incredible inclusion with a group of 350 people !

it was a very good workshop and very inspiring

i understand, it is not easy to prepare an event for both newbies and people working for years in the PW paradigm, however, i think that except for lane´s case studies day, the event was organized as if for beginners in PW which is a pity because most of the attendees were no beginners! therefore i got hardly any interesting insights and i felt truly inspired only by what lane showed us...

it ensures me that I am still passionate about processwork

i got the most from watching Amy and Arny working with volunteers on the stage and tutorials were very helpful and inspiring thanks to very personal approach to the discussed topics

thanks for organizing

Es war vielleicht nicht ganz so einfach als Nicht-Pop-ianer dazuzustossen wie 2013. Die meisten Anwesenden hatten bereits bestehende Kontakte für ihre Übungen. Dies ist keine Kritik, sondern ein Überlegen, für das ich selber verantwortlich bin, denn über sonstigen Begegnungen gelang es mir nicht am KontaktAbend zu erscheinen.

Ich hätte mir wünschen können, Arny hätte seine hellen OM-Laute nach einer Pause mehr verankert, alle klarer zum Mitmachen aufgefordert, s. d. ein mehr gegroundeter FeltSense eingetreten wäre. Es war nicht ganz einfach, die Präsenz zu bewahren, trotz oder vielleicht wegen des brisanten Materials, das ja im Raum an sich durch die Seminare zuvor und auch geschichtlich schon gegeben war. Einerseits sehe ich - in meinem eigenen Leben auch immerzu- das Lockerlassen eines bestimmten Zeitrasters als sehr wichtig und andererseits kann es die Energie zerstreuen. Sehr schwer, den Fluss wirklich zu finden. Was ich hier ausdrücke hat mit meinem Respons zu tun, der in mir unter dem Kurs in Bezug auf das "Sich-dem-Sacred-Space/Universum" überlassen auftauchte: Sacrum heisst das unterste grosse "Knochendreieck" unserer menschlichen Wirbelsäule. Wir kennen diese Verbindung zur Ganzheit als etwas ganz Fundamentales. Möglicherweise wäre auszuprobieren in wie weit sich die Atmosphäre im Raum verändert, sobald die Elektronik mehr oder weniger stillgelegt wird. - Ist wohl Wunschdenken...Ein riesiges Dankeschön für euern enormen und liebevollen Einsatz!

Am deutlichsten spürbare Erkenntnis vom Donnerstag: wenn ich ganz mit mir & meinem Körper in Kontakt bin, kann ich viel tiefer mit anderen in Beziehung gehen

interesting people

am wichtigsten für meine eigene Praxis war der Workshop mit Lane. dort wurde alles sehr bewegend in die Praxis umgesetzt und hat alles Vorgegangene vervollständigt. Seine Art, Praxis zu demonstrieren hat mich ermutigt, mehr in eigener Praxis mit den Tools aus der Prozessarbeit zu arbeiten

8. Frageseite

10. Frage  94 | 2 "Keine Angabe"

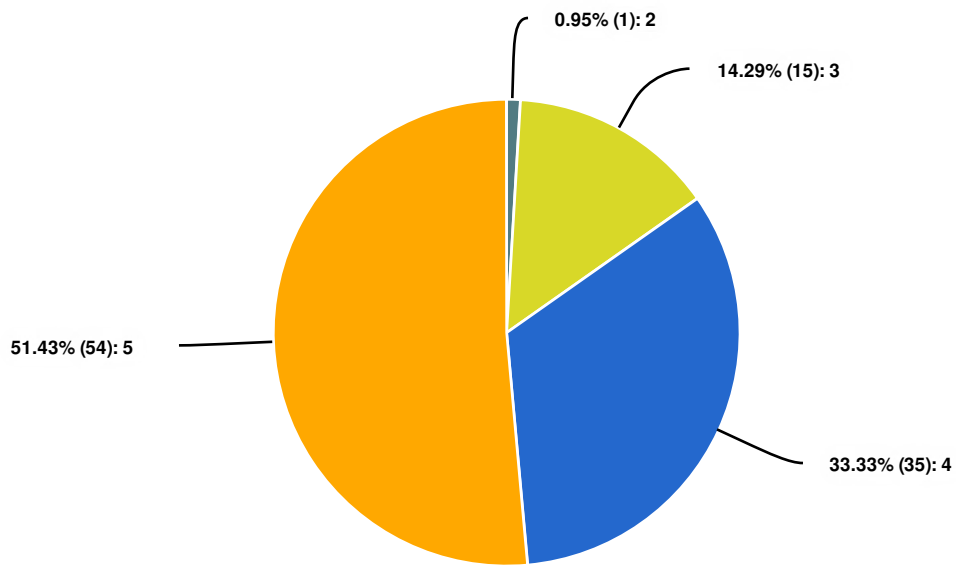
8. Welches waren für Dich die inhaltlichen Highlights?

	100.00% <small>94</small>
World Work on stage	Arny & Amy - content and meta skills
721 von Arny und Amy	Lane's supervision, Arny's and Amy's phases
Joese Erklärungen von verwendeten Begriffen	Big group facilitation
da hängt alles irgendwie zusammen, kann kein einzelnen nennen.	Powerfulness of processwork
Die Welt-Arbeit mit der griechischen Abgeordneten	diversity, organization, the place, quality of people to manage a so big numbers of personn.
Umgang mit Fallbeispielen kongruent zu den Werten der Prozessarbeit (zulassend)	Inner diversity
Beziehungen sind die Entscheidung, die hohen und tiefen Träume zusammen zu erleben	Freitag
Der Austausch mit vielen Menschen aus der ganzen Welt - Das war sehr anregend und spannend.	und die Mindells
Die ganz persönlichen Geschichten von Amy und Arny.	Donnerstag teilweise (die Übungen und einige der Inputs), teils fand ich es aber auch vage und habe die Konzentration verloren
Arni und Amy live zu erleben und zu sehen, wie sie als Paar zusammen arbeiten und harmonisieren.	Slow pace and repetition due to the translation were important for learning. I think I master the 721 Forum exercice and am able to use it.
Als Arny&Amy sagten: Lösungen sind nicht nachhaltig. In Beziehung zu sein, verbunden zu sein ist nachhaltig.	The pedagogy was great.
Und ebenso: Deep Democracy als eine Praxis, die ständig durch alle Ebenen/Phasen sich bewegt.	I learned about situations in the world.
- Diversität mit über 300 TN aus so vielen Ländern zu erleben und thematisch zu bewegen	- Gruppenprozesse
- Sacred Space und 721	- Slow-Flow
- Recycling (Pfundflaschen sowie Konflikte!)	- Die Atmo, die Arny und Amy verbreitet haben
- innere und äußere Diversität sowie in Beziehung	1. Arbeit an meinen eigenen Konflikten
relationshipwork with Marianne & Ivan and 721 in practise with A&A	2. Die Konfliktarbeit auf der Bühne
praktische Übungen	3. Bekannte unerwartet wieder zu treffen und mit ihnen zu arbeiten
Das Phasen-Modell...	ich fand es sehr beziehungsreich und persönlich,auch von den Inputs, das hat mir die inhaltlichen aspekte sehr gut zugänglich gemacht
Das 721 Forum auf so viele verschiedenartige Themen zu erleben.	Das Bühnendrama mit der griechischen Syriaza-Parlamentarierin.
Slow Flow, die symbolische europakarte und die persönlichen Rollen.	Combination of phases and levels
Am Schluss leider zu unübersichtlich, aber beeindruckend	I learned to trust my uniqueness and see it as my power and strength rather than weakness and understand how important it is to dare to be different and support myself in that.
Arbeit mit Projektionen und Arbeit mit dem Beziehungsstopper bei Marianne und Ivan Verny, 721 und transnationale Gruppenarbeit mit den Mindells	721 was wonderful, I was able to see my relationships in a much deeper way than before, even though I worked on myself and on those relationships before.
die Aufschlüsselung der Ebenen in Phasen-	relationship seminar with Ivan and Marianne
die kurzen Übungen, die Felder im Koordinatensystem von diversity...	Lab 3 supervision
Amy & Arny in Aktion	die beiden besuchten Workshops (Mindell, Diversion von Tanja und Achim).
- Die Gruppenarbeit auf der Bühne mit Arny und Arny	...the moment when Arnie said the other person is you
- die "Diversität in Europa" mit dem unfassbar großen Spektrum an Rollen, die sich auftraten	Weltarbeit mit der griechischen Parlamentsabgeordneten. Umgang mit der Hoffnungslosigkeit.
- die genaue Einzeldarbietung mit Lane	721 - it's a really interesting new way of looking at the phases.
- die Beziehungsarbeit zu Beginn des Workshops, die wunderbar auf das Kommende eingestimmt hat	Not sure now.
Das konkrete Erlernen von 721;	die Art von Amy und Arny sind an sich inspirierend,

die Inhalte der Tutorien; die letzte Worldwork-Gruppenarbeit und das, was daraufhin nach dem Seminar passiert ist...	mit unbekanntem Europäern Gruppenprozesse zu Diversität schaffen der Abschlusßanz mit 300 Menschen
Beziehung und Fallsupervision	Die Vernys! Der Gruppenprozess zum Umgang mit Rechtsruck. Die Inputs zum heiligen Raum/Tanz, va von Amy
Slow Flow und Fallsupervision mit Lane	The exercises on stage. I wish we had had more time to go through with them, especially the work on the Greek MP's theme of "should I stay or should I go". The intermediary result of common comprehension of "Ohnmacht" was ok but a little underwhelming. Time could have been cut by not having such a long topic selection process.
just getting a feeling for processworj again	
das kann ich nicht konkretisieren, es war viel mehr der Prozess über die ganzen Tage, in mir, in der Gruppe.	
Ich hatte eine wesentliche Erkenntnis während einer der Inneren arbeiten! Eine schlüsselerfahrung!	the phases in deep democracy en the practice exercises.
Jedes der labs hatte für mich wichtige Erfahrungen parat Auch in den Schwierigkeiten, die aufgetreten sind	Einbeziehung von Gesten
mein/der focus auf die Phasen die Matrix (DD)	lane´s workshop
Die praktischen Anwendungen am Sonntag.	Highlight on inner work, roles in the field hardly mentioned, hmm, interesting, total simplicity, less is more.
das 4-Phasen-Modell von A&A	Essenz aus den KG zur Diversity-Arbeit am Freitag
Marianne's theoretische Ausführungen, Mindell's Phasenmodell, Hoher & Tiefer Traum beim Slowflow, Lane's Supervision & Einführung in Prozessarbeit	Sacred space in conflict work
Großer Gruppenprozess am Freitag Demo-Prozesse auf der Bühne mit Arny und Amy	Einblick in praktische Weltarbeit
work in small group (~15/20persons)	overall I like the idea of having diveristy topic in diffrent approach: relationshipwise, inner diveristy, world's diveristy. no specific highlights.
die Art, wie Lane arbeitet	721°
Technik des slow flow, Interviews mit den Rollen statt sofortige Interaktion	Live- und Case-Supervision mit Lane
Das künstlerische Arbeiten 721auch als zeitliches Phasenmodell zu sehen	realtionships presented by Ivan and Marianne deep democracy touching the essence level / sacred creative space by movement 4 phases of human psyche presented by Amy
Übungen in Diaden im Lab 1	case supervision
- die slow flow methode - die fallarbeit von layne.	Arny's talks and insights during the whole seminar.
Das neue Konzept 721, und die Struktur die es mitbringt. Bisschen wie ein Rezept	worldwork , sacred spaces, working with a big group experiences,
Das "Rezept" bzw. die Anleitung 721, um strukturiert vorgehen zu können.	Verny - whole LAB Lane supervision
Die Bedeutung der spirituellen Praxis eines Prozessarbeiters oder Mediators für die erfolgreiche Arbeit mit starken Konflikten und gefährlichen Konfliktsituationen.	"Understanding the deep democracy deeper levels in our selves as phases, Flow that comes and goes". Dies empfinde ich als grosse Unterstützung in Bezug auf meine Ein-sicht und Aus-sicht auf das Geschehen und vieles aus dem persönlichen Erleben von Arny und Amy als sehr bereicherndes Feedback.
Ausserdem die klare Darstellung der Konfliktphasen und die Wichtigkeit in jedem Zeitpunkt zu spüren, welche dieser Phasen gerade ansteht. Besonders beeindruckt hat mich die Arbeit mit griechischen Teilnehmerin, die die den Konflikt in der Linkspartei zur aktuellen Lage der griechischen Regierung bearbeitet hat.	Auch hat das Thema: nationale-internationale Gruppe ein eigenes Lebensthema tiefer beleuchtet, nämlich jeweils als Fremder in drei Ländern zu Hause zu sein. Zweimal wurde ich sehr stark berührt von der Gruppenarbeit, die sich diesbezüglich auf der Szene abspielte: we want to be proud... we want to be heard and seen...und wie wichtig es ist, als Fremder die Seite des Nicht-Fremden wahr zu nehmen.
Die Übungen	Ebenso bewegte mich bei der zweiten Gruppe die Einsicht aus der Essenz:Aufgeben müssen als Öffnung zur essenz. Das trifft ganz stark in mein eigenes Erleben, was mein Schaffen angeht.
Abends bewegen lassen vom Feld 721 auf dem Klo Politiker brauchen Phase vier.	Endlich gab es ein paar sehr gute und schöne Begegnungen, vor allem mit einer Schweizerin, die ich noch näher kennen lernen durfte.
721	die Übungen zu Beziehungen auch zu sich selbst Amys Cartoons
der trainingscharakter die demonstrationen auf der bühne	Die 4 Phasen in der Zuordnung zu den Ebenen Der Gruppenprozess der SlowakInnen
seminar mir Arny and Amy	

1. Eine der Übungen in Lab 1 mit Marianne	Meeting with Lane
2. Die Erklärung der Phasen von Amy und Arny (721 Grad Feedback)	
Case supervision with Lane	die Arbeit an Fallbeispielen im Lane-Workshop
The European Constellation Work	The facilitators were able to connect with most of the people, albeit the assembly was very large
Supervision Session with Lane	I could do innerwork in the middle of a very large group
Exercises In pairs	I had very true and very touching encounters which helped me to cross several edges
Small group work	I learned several new methods (among which 721) which will help me in the future
	Praxisdemonstration der "Profis", Übungen zur Selbsterfahrung
	Der Vortrag von Amy und Arni Mindell
	Alles
	721 und die grafische Darstellung von Amy

9. Wie war Dein eigenes Wohlbefinden?



Wohlbefinden	Anteil	Anzahl
1	0.00%	0
2	0.95%	1
3	14.29%	15
4	33.33%	35
5	51.43%	54
		105

Durchschnittswert: 4.35

10. Frageseite

12. Frage 👤 94 | 1 "Keine Angabe"

10. Was hat Dein Wohlbefinden am meisten gefördert?

100.00% 94

Arny+Amy, Gruppe, Raum, Team	Feeling welcome - excellent planning and the meta skills of welcoming
großer heller Raum mit ausreichend Platz	welcoming atmosphere, nice-big-light room and park in front of the building
viele wunderbare Menschen	Arny & Amy and the participants warmth
liebvoller Austausch und gemeinsames Lernen	quality of interventions, learnings.
1. Die Kompetenz von Arny und Amy.	sense of organisational structure
2. Die gesamte Atmosphäre von Personen, die alle am selben Strang ziehen	being in the community of wonderful people with whom i share so much
3. Die Einbettung in eine sehr gute Organisation (meine Mäkeleien am Essen sind dafür nicht relevant, das ist mir letztlich nicht sonderlich wichtig)	die inhaltliche Inspiration
Kontakt mit anderen	die lange Mittagspause
Persönlicher Kontakt zu vertrauten Personen	der Kontakt mit netten Menschen
Konzentration und das miteinander Experimentieren	der Raum war sehr schön
Es war da.....	Smiles and friendly welcoming atmosphere.
Die Offenheit und Freundlichkeit der TeilnehmerInnen. Auch die einzelnen Übungen und das Essen.	The topics.
Früh schlafen zu gehen und draußen zu picknicken.	The deep democracy, i.e. possibility to adjust fees according to revenue.
- berührende Begegnungen	The fact we could choose the price of the meals.
- eine von Achtsamkeit geprägte Atmosphäre	Arnie and Amy's humour and communicative love.
- das Getragensein des Events von einem Gesamtspirit (inklusive mails zur Vor- und Nachbereitung)	Die Atmosphäre und Gelassenheit und die inhaltliche Auseinandersetzung mit dem aktuellen Weltgeschehen
the friendly atmosphere of the location and the spaciousness of everything.	Ich fühlte mich offen, wach/träumend, authentisch und so begegneten mir die Menschen um mich herum. Und die Sonne schien (meistens).
The easy access to people around who were generally in a good mood.	die guten Beziehungen und die Vernetzungen, gerade auch durch die vielen Übernachtungsgäste, die wir Berliner hatten, dadurch waren die Gruppen, die sich vorher kannten, nicht so unter sich
The calm friendly professional style of the staff	Die offenen Räume nach Oben und die Nähe zueinander in unserer Gruppe (Hauptamtliche aus der Flüchtlingsarbeit)
die freundlichen Menschen	Being taken care of by the organizers, lots of information, written and oral. Organizers available all the time and very helpful.
- Freunde treffen	processwork peole.. the atmosphere..
- Die wunderbare Organisation - Daaaaaaanke!!!! Das hat es für mich sehr mühelos / entspannt gemacht.	Die vielen vielen verschiedenen Menschen und die gemeinsame Perspektive auf die Welt, auf die Beziehungen, auf sich selbst.
Hier würde ich sagen, ich habe es schon mitgebracht und durch die Anregung weiter hoch gehalten.	Die schöne Atmosphäre und die allgemeine Gelassenheit, selbst in der langen Mittagsschlange.
so viele intensive Begegnungen!	i loved how the organizers and kitchen staff worked together to speed up lunch service on the second day of the seminar! :)
die anerkennende, liebevolle Haltung und Präsenz der Lehrenden	That I was very interested in these topics. That people were respectful and approachable.
die 'caring' organisation, die vielen wunderbaren menschen, der gute geräumige Ort, das Wetter	Wiedersehen-Effekto alter Bekannter, guter Austausch mit viel Wohlwollen; ansich:
Die Mischung von Einzelerfahrungen und Ggruppenerfahrungen	meine Liebe zu mir und zu den Menschen, meine Neugier und Offenheit für die anderen in guter Balance mit Ruhe finden und den Input verdauen
die Authentizität im Raum	
stressfreie Atmosphäre	
Viele neue Kontakte mit offenen Menschen	
Sich mitten in der PoP- Community befinden	
Es wurde gut für mich gesorgt.	
Die Räumlichkeiten waren sehr gut. Alles war so großartig organisiert.	
Ich musste mich nicht für einen Workshop entscheiden und gleichzeitig gegen einen anderen (wie z.B. in Zürich)	

the people	Die Möglichkeit in den Pausen ins Grüne gehen zu können.
die gegenseitige Unterstützung im Team, das auffangen mit anderen Teilnehmenden, die Mitmach Atmosphäre, das Gefühl das alles erlaubt ist was da ist an Gefühlen	Partnerübungen (va bei den Vernys) um mit anderen Teilnehmenden in Kontakt zu kommen.
So sein zu können wie ich bin	good organisation, enough breaks
gesamte Atmosphäre über die Tage.....	the inspiring way amy and arnold mindell shared their knowledge
Gute Unterkunft sehr gute Organisation super Präsentation Guter Service/Catering feeling zwischen den Teilnehmern	Wechsel von Einzel-, Partner-, und Gruppenarbeit, dabei Bewegung
Die herzliche Atmosphäre und das gemeinsame wirken in den Übung. Sich sich selbst im Prozeß zu entdecken. Die vielen kleinen Aha- Effekte!	Die Gemeinschaft mit vielen Freunden.
der wunderbare helle luftige Raum - die Pausenverpflegung	Amy and Arny themselves, the organizing team, the atmosphere, (re)connecting to people
gute Atmosphäre, tolle Helfer/innen, viele feine Teilnehmende, wellcome-party, guter Sound, Pausensnacks und Mineralwasser(!)	unter Menschen zu sein, die größtenteils bewusst kommunizieren
Wenn Emotionen ausgedrückt wurden	Meeting interesting new people
The location was very nice. It was great to have good weather and to chat and sit outside. Since I knew only a few people I really like the work sessions in small group to get to know people better and engage later in discussion during the breaks.die vielen persönlichen Kontakte und der angenehme Raum, das Licht, die Übersetzung
die allgemeine Stimmung	our comfy apartment:) and during the event nice atmosphere and feeling of community
Klare Strukturen in Verbindung damit, dass man auch persönlich angesprochen war ("womit möchtest du gehört werden", Kleingruppe)	bekannte menschen um mich, erste begegnung mit arny & amy
Der große Saal mit hoher Decke und viel Platz Das Grün rundherum Die Vielfalt der Teilnehmer Die Facilitation von Arny, Amy und Lane	die bunte Gemeinschaft so vieler POP-begeisterter Menschen, der so gut ausgewählte und funktionierende Rahmen der Veranstaltung, die Vielfalt der Themen
Viele zu kennen. Genügend Raum	cosy and riendly environment, spring weather and close friends who were attending the event with me
die freundliche grundhaltung der menschen auf der tagung und die alles in allem gute organisation, sowie der schöne raum.	great hosting by the team and sense of belonging to a community
Miteinander im Austausch zu sein und zu sehen, was für klasse Menschen versammelt sind	A lot of care and thoughtfulness from the orginizers. Thank you!
Das Miteinander - ausprobieren und die Atmosphäre insgesamt	participants, trainers, athmosphere and field, topics.. my house friend friendship
Arny's und Amy's Nach-Berlin-Kommen und Ihre beeindruckende, achtsame und liebevolle Präsenz.	PW people ;)
Und die gute Athmosphäre in dieser so großen und so international zusammengesetzten Teilnehmerschar. Das macht Mut und tut einfach gut.	Viele Menschen, die ein Interesse daran hatten, diese Veranstaltung schön zu machen und zusammen etwas zu lernen.
Der herzliche Umgang	Die Kontakte, die ich machen konnte, abgesehen vom wertvollen Inhalt des Geschehens.
Arny und Amy und meine Freunde und PoP	Ich hatte in gewisser Weise Heimvorteil, weil ich seit Februar in Berlin lebe & außerdem auch schon eine Weile in der Processwork-Community unterwegs bin.
im feld von prozessarbeit zu sein ich freue mich jedes mal zu erfahren wie sich mein gesamtes Wesen fast wie durch osmose wandelt	Auch den Raum (das Audimax) fand ich sehr angenehm, schön weit & hell.
Bekannte und Freunde Freundliche und hilfsbereite Organisatoren	Berlin an people
Atmosphäre	der unpräntiöse, gefühlvolle Rahmen
Viele Menschen, die ich kannte Angenehmer Raum	The facilitators were speaking from their hearts The room was very nice and bright The participants were looking for true relationships
Relevant for me topics and activities; meeting.wonderful people I knew	Work on myself and meeting with people from PW community. Die Offenheit unter den Teilnehmenden und den Lehrenden
	Mindell's love
	Die Offenheit der Menschen
	Die freundliche Kommunikation mit dem Orga-Team und der helle, ansprechende Raum

from before

That it was all inspiring and usable in my work.

The possibility to speak with other participants

11. Frageseite

13. Frage 👤 80 | 4 "Keine Angabe"

11. Was hat Dein Wohlbefinden am meisten beeinträchtigt?

100.00% 80

Gedränge in der Kaffeepause, einmal keine Tassen /kein Kaffee mehr da

Zunächst: die entscheidenden Dinge (siehe 10.) waren positiv, alles andere sind Nebensächlichkeiten.

Aber als Anregung: Ich fand die Raumsituation 2013 besser: nämlich ohne Podium, das Publikum im Halbkreis um die Vortragenden. Auch hatte nach meiner Wahrnehmung die Hochschule durchaus eine deutlich spürbare "Schul-Atmosphäre".

Mich hat die Beständigkeit der Fotografie zunehmend beeinträchtigt - ich finde Zeitfenster, in denen fotografiert wird ok, aber sie sollten nicht ausufern. Die Anmutung von Personenkult war mir zu dominant.

In den Pausen - sehr laut. Kaum Gespräche möglich. Man musste raus.

Für mich persönlich war die Veranstaltung zu groß - und dadurch wesentlich unpersönlicher, als ich es bei POP gewohnt bin.

Kommt mir gerade nichts in den Sinn.

Schlechte Luft. Der Lärm rund um das Buffet. Das dauernde Sitzen, das überhaupt sehr eigenartig ist für POP. Es gab zuwenig Bewegung, zu wenig Raum für körperlichen Ausdruck und Varianten in der Haltung.

The idea that this will finish at one given moment...

- die Studierenden an den Wochentagen waren eine kleine Herausforderung für mich in Bezug auf das Gefühl wie geschlossen bzw. geschützt die Veranstaltung auch als Erfahrungsraum für die TN ist

meine Begleitung :-)

also - hat nichts mit der Veranstaltung zu tun, sondern damit, dass wir zu dem Zeitpunkt etwas unentspannt miteinander waren

Die Klimaanlage

-

anfangs die quietschende Eingangstür, -wurde aber nett behoben!
Raumklima - Frischluftmangel.

Die räumliche Enge im Cateringbereich

ein persönlicher Konflikt mit einer "Mitstudentin"

Am Wochenende war es schon sehr voll, das war eine Herausforderung, bei sich zu bleiben

Nichts. Es war PERFEKT

the cold air coming from the ventilation

Manchmal recht eng im Raum, viele heftige Emotionen

gab keine Beeinträchtigung

Überziehung der Zeiten

... da es auch andere Verabredungen gibt

nichts wirklich entscheidend

zu viele Menschen bei A&A

zu viel Fokus in Richtung Bühne

Nothing

Arriving on Sat 23rd morning, and not knowing where to go in that vast reception area, or what building to go to. No signs there and no receptionist to ask. The students i asked did not know what i was talkign about

manchmal zu viele Leute; v.a. im Foyer in den Pausen und während Übungen im großen Raum

The fact that we were out of time so I could not enjoy the end of each day. The feeling of being late and not going to be able to see the whole.

no air in the room, no Wi-fi connection

Unbequeme Stühle!!!!

Schlechte Luft

Vielleicht die Ausrichtung Bühne - Auditorium. Das fand ich letztes Mal in der "Kirche" viel besser. Da waren Arny und Ami mittendrin und wir Mitmacher/innen haben uns untereinander auch noch viel besser wahrnehmen können.

da gab es nichts

nichts

Nothing

I had a difficult time understanding people whose mother tongue was German but they insisted on speaking English, which was a bit distracting for the interpreter and much more difficult to understand than Tara's translation.

price of lunch

long time of workshop in foreign language

Die grosse Anzahl der Menschen, die Schwingungen, die dadurch im Raum waren (sie waren nicht schlecht, sondern für mich einfach zu viele).

too many people - hard to get a true connection with the crowd

i wasn't a huge fan of the space the seminar was held in - it didn't have a very good energy for me.

Too many people in the same room when doing the exercises of inner work. It was quite impossible. There were no "checkins" and "checkouts" each day and that was weird for me used to working with art of hosting methodologies and in general participatory methods where you always do a group checkin and checkout even if its not one by one. 15 min breaks for 100-300 people are not enough and the same for the lunch, we ended up having less time and that created some pressure.

das Schaulaufen einiger Teilnehmenden, das mäßige Mittagessen

Viel frontal. Viele Menschen und wenig gehosteten Raum, um mit diesen ins Gespräch zu kommen jenseits von small talk.

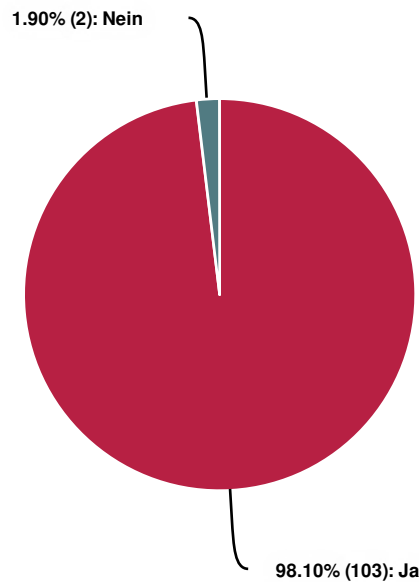
n/a

zulanges Sitzen

the huge numbers!!! i travelled quite far for this seminar and highly

Müdigkeit / Schwere bei den Gruppenprozessen	pregnant because you promised not a crowd like in the world work events but a smaller public. there were originally some limits promised, like 80 or 100 people for vernys and the german seminar and 200 for the mindells, weren't they? and then we came in the room full with people, there were enough seats but there were far away from the speakers, you could ask a question, in theory, but in reality there was not enough time and attention for all questions, etc, etc. i was very disappointed by this and it stays for the the main feature of the whole seminar - too many people and in direct contrast to the advertisement done for it beforehand :-(
Partner- und Gruppensuche war manchmal etwas zu spannend, wenn man fast niemandan kennt.	Während de rPausen: Der Geräuschpegel und die Enge im Foyer.
da gab's eigentlich nichts...	Perhaps the same as in item 10.:-.). In a large group of people the experience is of course different than in smaller groups and, being selfish, I would like to have got more from Amy and Arny:-)
Das Gedränge beim Mittagessen, entweder in der Schlange vor der Tür oder im Gedränge am Büffet.	Nothing
Großgruppen Aktionen wie verabschiedungstanz	die Lautstärke in den Pausen die Unruhe während der Tutorials
der umstand, dass die "privatsphäre" außerhalb des raumes sofort endete, wegen mäßig schöner umgebung.	Such a big group of people (400 participants) - it was first event in such a big group, I need some time to get to use to it
Das es nicht ausreichend abwechslungsreich war (im methodischen Sinn)	feeling of community
Die wenige Abwechslung von Methoden	zeitstruktur, enge bestuhlung
Eigentlich nur die kleinen Randprobleme rund um das Mittagessen.	am Sa und So war die Gruppengröße für mich ein bisschen anstrengend
Die lange Hinfahrt	close friends
nichts	Little space (and food) during the small breaks.
hin und wieder hat mich der eine oder andere befreundete mensch mächtig aufgeregt	my house friend - houseowner... this kind of hospitality was the most important part of my experinece.. Rieke and I shared friendship, experience and learnt from each others experiences... and it makes us more close to tculturally and professionally. and understand Europe and World issues..
nur kann ich das nicht als beeinträchtigung definieren :)	lunch rush
Zu viele Teilnehmende am Seminar mit Arny und Amy Mindell	Ich war krank.
nichts	Ich glaube: Luftmangel, Electrosmog und viel emotinaler Grundstoff Ich glaube dies schon ausgedrückt zu haben. Leichterer Zugang zu Pausen-Erfrischungen. -
Die Toiletten	Das Schlangestehen am Samstag vor der Mensa
Die Übersetzerin	die Mindells waren zu weit weg auf dieser Bühne
350 was a bit too much	I had found an accomodation too far away from the conference (1h by subway)
Language - it is easier to chat and meet each other in your native language.	Slow flow seminar

12. Würdest Du eine ähnliche Veranstaltung von ProTiDe weiter empfehlen?



Ja	98.10%	103	<div style="width: 98.10%; height: 15px; background-color: #c00000;"></div>
Nein	1.90%	2	<div style="width: 1.90%; height: 15px; background-color: #000080;"></div>
105			

Warum?	65
Toller impuls	Learn a lot, meet with friends and make new friends - enjoyable
Es war insgesamt super und sehr gut organisiert, vor allem für diese Menge an Teilnehmern	variety of labs and topics, welcoming atmosphere and people open to discuss and try unusual things
Intensität, Zugewandtheit, Community	This is something which has to be experienced
siehe 10.	variety diversity ang wisdom
Ich würde nicht nur, ich tue es schon ("Wenn das wieder stattfindet, müsst Ihr unbedingt hingehen!")	Great Learning, great Tools, life changing, world changing.
Die gute Stimmung	Das kann ich hier kurz nicht beantworten. Ich würde es nicht jedem/jeder empfehlen. Und wenn ich es empfehle, haben die Gründe sicher mit der Person zu tun, der ich es empfehle. Aber im Grunde geht es um das Potential von Erfahrung und Entwicklung, das so sehr angeregt wird.
Anregend, vielfältig, offen, selbstverantwortlich	wegen der guten organisation auf allen Ebenen
Es ist eine gute und aufgestellte Atmosphäre unter den Teilnehmenden.	1000%. Weil darin Heilung liegt.
Für leute die POP nicht kennen: zum kennenlernen. Für Leute, die das praktizieren zum Kennenlernen von anderen. Wegen der seltenen Möglichkeit, eine internationale Community zu erleben.	Quality content and five star organization
The combination of practical learning, the decent presence of spirituality, and fine style of getting access to so far unknown areas of myself	Very interesting, well organized, great teachers and offering the newest developments of PW theory and practice
weil ich es wärmsten Herzens könnte	vast experience of functional work for the world
Inspiration	a lot of impulses for self-development
Inhaltlich sehr interessant + atmosphärisch sehr angenehm	Weil mir dieser Ansatz sehr unterstützenswert erscheint.
Ich empfehle generell Veranstaltungen weiter, die ich gut finde.	I enjoyed it.

einfachen horizontalerweiternd

Weil die Lehrenden kostbare Botschaften und Erfahrungen weitergeben konnten, Individuation und Kreativität unterstützten und jenseits von konventionellen Übereinkünften Lebendigkeit, Freiheit und Beziehung vorlebten und einluden.

weil einfach anregend!

Weil wichtige Punkte der menschlichen Gesellschaft und des Zusammenlebens Inhalt der Arbeit sind.

Sehr gute und angenehme Organisation, habe mich als Gast wohl, willkommen und versorgt gefühlt, viele neue Kontakte, tolles Forum

Alles war sehr gut durchdacht, alle Bedürfnisse berücksichtigt.

to get in deeper touch with pw

weil es einfach toll war

Inhalt, Organisation + Preis sind stimmig

Ermöglicht durch vertiefte Wahrnehmung einen Einblick wie Gesellschaft sich weiterentwickeln kann. Sollte zum Unterrichtsstoff in Schulen werden. Habe ProTiDe schon weiterempfohlen.

super Organisation, spannende Inhalte, ausgezeichnete Übersetzung, tolle technische Ausstattung

Schöner Begegnungsraum, anregende Ideen

Weil hier ganz wichtige Dinge stattfinden.

It give me new perspectives and tools to understand and deal people

weil die dozenten herausragend waren und ein breites spektrum der inter und innermenschlichen beziehung abgedeckt haben und das wissen darüber eigentlich zur allgemeinbildung gehören sollte.

Weil es viel Spaß gemacht hat und mich auch weiterentwickelt

siehe oben

Ich war übrigens mit einer Kollegin da, die aufgrund meiner Empfehlung mitgekommen war.

es ist rundum eine große freude die mindells zu erleben und inhaltlich hat es bisher jeden gepackt, den ich überzeugen konnte mitzukommen

Ein einzigartige Möglichkeit zum Austausch und Lernen

So much to learn and enjoy. Fantastic people from many countries.

because i learned a lot

intensive Arbeit, viele Anregungen in kurzer Zeit

see 11

Possibility of deepening your knowledge on PW, of networking with like-minded people, of accessing resources and of having a good time.

weil in dieser Dichte und Herzensnähe Inhalte nicht oft vermittelt werden

Because it is a great combination of learning and fun

if someone is interested in process work or just personal growth, that' s a good place

weil es so wichtig ist, dass POP und verwandte Ansätze Verbreitung finden

well organized event. with enough information and most of all I apriciate the social prices thanks to we could afford the event, thank you again for your attention to socialy/financialy marginalised people longing for such an event

great event in terms of content and highly professionally organized

Inspiring, great people to meet!

good organization, great speakers, care for well-being

Auf jeden Fall, weil innere Arbeit als Inhalt so vermittelt wird, dass sie anwendbar wird.

Mir hat schon die Veranstaltung 2013 sehr gefallen & mich sehr inspiriert, es ist euch auch dieses Jahr wieder gelungen, Prozess- & Weltarbeit unter die Leute zu bringen & dafür zu begeistern.

Big experience

Very powerful

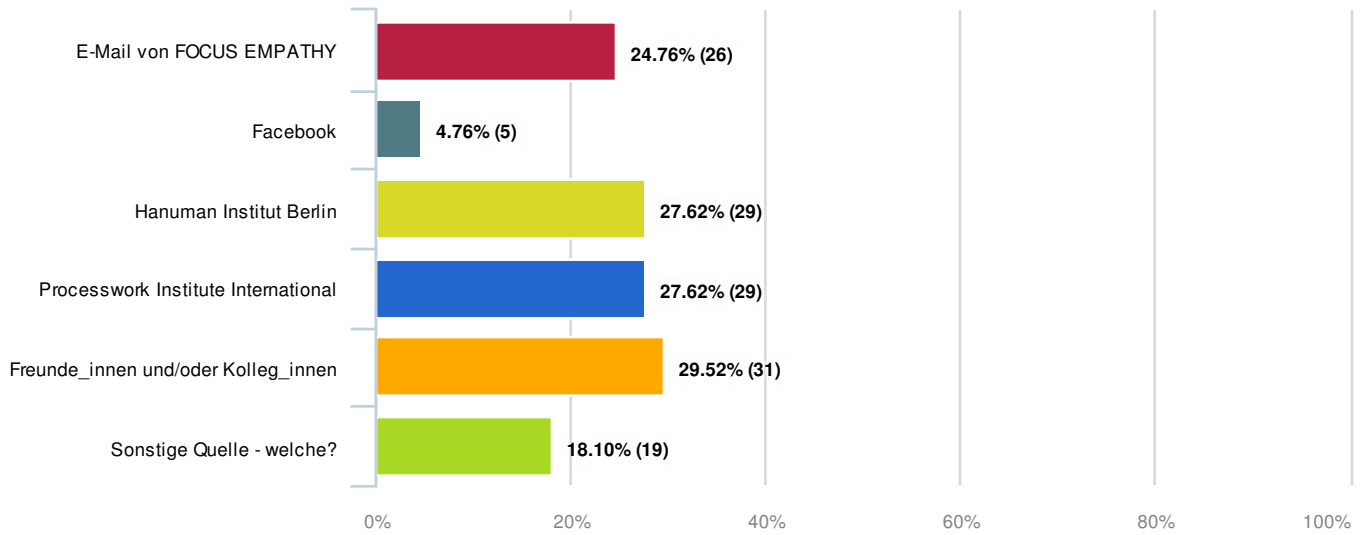
Ich bin von Prozessarbeit begeistert und lerne gerne mehr. Ausserdem teile ich gerne mit meinen Bekannten Dinge, die mich begeistern und werde sicher Werbung machen, wenn eine weitere derartige Veranstaltung stattfindet







Weil ich die Veranstaltung sehr gelungen erlebt habe.

13. Frageseite

15. Frage 105 | 1 "Keine Angabe"

13. Wie hast Du von dieser Veranstaltung erfahren?



E-Mail von FOCUS EMPATHY	24.76%	26	
Facebook	4.76%	5	
Hanuman Institut Berlin	27.62%	29	
Processwork Institute International	27.62%	29	
Freunde_innen und/oder Kolleg_innen	29.52%	31	
Sonstige Quelle - welche? _____	18.10%	19	

Homepage Arny und Amy	ISP Warsaw and Hanuman
reni Hauser - Zürich Newsletter	2-day workshop in Hamburg Dec. 2015.
ich war vor 2 Jahren dabei	Institut für Prozessarbeit Zürich
Facebook-Konversation mit Arny	Amyand Arny's webpage
IPA Zürich	website amy and arnold mindell
Prozessarbeit Zürich	Ivan and Marianne Verny - my teachers
Deep Democracy Institute Portland	IPA-Zürich
at the IAPOP in Zurich	Mindell-Website
found it myself on the internet	internet- Zufallstreffer (wenn es das gibt)
Homepage von Arny und Amy Mindell - schadule	

14. **Frageseite:** Abschließend...

16. **Frage** 👤 51 | 3 "Keine Angabe"

14. Möchtest Du uns sonst noch etwas mitteilen?

Hier ist Raum dafür _____

100.00% 51

DANKE!	Well done
Vielen Dank, es war großartig!!!	Ein herzliches
Dank!	DANKE SCHÖN!!!
Vielen Dank für die super Organisation! Obwohl das sicher sehr viel Arbeit war, habt Ihr eine große Gelassenheit verbreitet und man fühlte sich sehr gut aufgehoben!	Ein ganz groooooßes Dankeschön an alle, die mitgewirkt haben und es möglich gemacht haben. Es ist eine großartige Veranstaltung gewesen und ich freue mich sehr, dass ich teilnehmen konnte.
Danke Danke Danke	I would like more small group work
Habt Ihr alle sehr, sehr gut gemacht.	Thank you very much for the dedicated organising and attention to detail - including this questionnaire
Thank you for all! ...and how about the community aspect of the participants? I have to admit that I am not on Facebook.	THANK YOU for a huge work in the background and for organizing such an event
Danke!	Thank you!!! For being wonderful hosts.
Ich freue mich auf das nächste Mal!	A big thank you and congratulations to the team. Information was just perfect.
Schön, dass ihr das auf die Beine gestellt habt und Dank an das ganze Team.	Danke - danke - danke !!!
Etwas erstaunt hat mich der Anfangskontakt per Mail. Dieser hat mich gleichzeitig auch abgeschreckt an weiteren Teilen dabei zu sein.	Einfach ein inniges Dankeschön an alle, die es ermöglichten. Und schließlich: Amy und Arny sind so schöne Menschen! Dank auch ihnen.
Ich bin den Veranstaltern und allen Mitwirkenden sehr dankbar, dass sie es ermöglicht haben, dass diese Workshopreihe - in dieser angenehmen Atmosphäre - stattfinden konnte. Und ich bin dankbar, dass die Lehrenden, die ich erlebt habe, ihren persönlichen Weg gegangen sind und gehen und uns an ihrem Mut und ihren Erfahrungen und ihrer Weisheit teilhaben lassen! Mögt ihr alle noch lange in Freude leben und uns weiter so reich beschenken! Danke!	Thank you for a great event !!
Danke für die Idee, das Engagement und die Organisation, der Berg muss riesig gewesen sein. Der Traum von einem internationalen Workshop in diesem Ausmaß und in dieser Tiefe kann durchaus noch einmal geträumt werden :-)	Thak for doing this! And many thanks to organizers for very good job!
1000 Dank	Toll, dass es so etwas gibt und dass Berlin solch ein Ort sein kann, wo so etwas möglich ist!
euch einfach danken für die liebevolle und klare Leitung dieser riesenveranstaltung! superprofessionell und menschlich!	Vielen Dank für all die große Arbeit!! Es hat sich sehr gelohnt!!
eine Anregung für die 'klein'gruppenarbeit, die jeweils von einem von euch geleitet wurde: ich kann mir vorstellen, dass bei eurer guten Vorbereitung der arbeitsstruktur wir gut in halb oder drittel so großen Gruppen ohne Leitung arbeiten könnten- nachdenken, verweilen, austauschen würde tiefer- auch wenns schwierig ist, hinterher zusammenzuführen...I know :-)	Yes, thank you for organising. It was wonderful.
Ich danke euch allen für dieses herausragende Ereignis. Die Atmosphäre war die ganze Zeit wertschätzend und schützend und hat es allen Teilnehmern ermöglicht neue Erfahrungen zu machen.	Protide und Hanuman-Institut ist manchmal nicht klar unterscheidbar gewesen. Protide war gefühlt wenig präsent als Gastgeber und mit eigener Agenda ...
Vielen Dank! Es war eine sehr wichtige Erfahrung, ich habe auf einer tiefen Ebene ein paar Dinge begriffen und bin schwer motiviert die Prozessarbeit selbst besser zu erlernen	Die transdisziplinäre Konferenz 2013 war als Format für mich innovativer und attraktiver als diese Art von Seminaren.
	No.
	No.
	Thank you for the event. It was good time and hope to see you on next Focus Emphaty.
	Leider war nicht pünktlich Schluss. Das hat mich geärgert. Ich musste 18:10 zum Flughafen. Da waren alle noch am Prozessieren in einer Übung. Diese habe ich erst gar nicht mitgemacht, weil ich mir sowas schon dachte. Sehr bedauerlich.
	1000 Dank dafür, dass ihr diese Erfahrung ermöglicht habt.
	thanks for all your effort, you were very kind and professional organisers as well, thanks Berliners
	No, thanks for all.
	Jetzt habe ich das leider schon getan - oder?

<p>Danke für die tolle Veranstaltung Freue mich auf Nachhaltigkeit</p>	<p>Vielleicht hätte Bücherverkauf - Kursreklame im Erdgeschoß stattfinden können? Das hätte mehr Pausen-Atem-Platz bewirkt?</p>
<p>War super angenehm da zu sein, tolle Orga und inhaltlich rund und fruchtbar.....weiter so!!!!</p>	<p>Mehrere Tage lang habe ich innerlich an euch Dankesmails geschrieben, weil ich sehr bewegt bin von allem, was ich in Berlin erfahren habe. Euer Engagement ist beeindruckend und visionär und das sollte nicht einfach vorbei sein. Ich freue mich, dass ich auf diesem Wege meinen Dank ausdrücken kann, gerade weil ich die Gedanken meiner inneren Freude seither nicht niedergeschrieben habe. Es tut sehr gut, ein Teil dieser weltweiten Bewegung zu sein und ich danke auch für die Gelegenheit, so viele Menschen aus verschiedenen Ländern kennengelernt zu haben</p>
<p>Danke</p>	<p>Ihr habt es ganz toll organisiert. Ich bin ganz beglückt Army und Amy Mindell einmal persönlich zu erleben.</p>
<p>Gerne in 2 Jahren wieder</p>	<p>Die Location war wunderbar für diese Veranstaltung. Lane in Berlin zu erleben, fand ich klasse.</p>
<p>Nochmals herzlichen Dank für inspirierenden Tage!</p>	
<p>Ich danke dem Vorstand von Protide und damit all eden vielen ehrenamtlichen Mitarbeiter_innen auf's herzlichste für diese grossartig organisierte Veranstaltung.</p>	
<p>Danke, Danke, Danke - bitte macht weiter</p>	
<p>Vielen Dank für euren Dienst an der Menschlichkeit!</p>	
<p>DANKE, dass Ihr das macht!!!</p>	
<p>ich fände es sehr schön eine vergleichbare tagung an einem tagungsort erleben zu dürfen, wo außerhalb des offiziellen programms zeit und raum für ungezwungenen kontakt zwischen den teilnehmenden besteht. so eine art prozessarbeits camp also. von arny und amy würde ich mir bei einer vergleichbaren tagung etwas mehr fall bzw. openseat arbeit wünschen, weil ich mir gerne von ihnen anschauen würde, wie sie konkret arbeiten- insbesondere wenn es über übungsdemos hinausgeht.</p>	
<p>Vielen Dank für Eure Arbeit! Ich freue mich schon auf das nächste FOCUS EMPATHY. Herzliche Grüße!!!</p>	